

## فریده فرهادی

مربی

دانشکده: ادبیات و علوم انسانی

گروه: زبان



### سوابق تحصیلی

| دانشگاه            | رشته و گرایش تحصیلی | سال اخذ مدرک | مقطع تحصیلی   |
|--------------------|---------------------|--------------|---------------|
| فردوسی مشهد        | مترجمی زبان فرانسه  | ۱۳۷۰         | کارشناسی      |
| مانی توبا - کانادا | ادبیات فرانسه       | ۱۳۷۶         | کارشناسی ارشد |

### اطلاعات استخدامی

| پایه | نوع همکاری | نوع استخدام | عنوان سمت | محل خدمت                     |
|------|------------|-------------|-----------|------------------------------|
| ۱۹   | تمام وقت   | رسمی قطعی   | مربی      | دانشکده ادبیات و علوم انسانی |

### مقالات در همایش‌ها

۱. فریده فرهادی، معرفی نقد بوم گرا و تحلیل بوم گرایانه برخی اشعار سهراب سپهری، دومین همایش رویکردهای میان رشته‌ای به آموزش زبان، ادبیات و مطالعات ترجمه، شماره صفحات - مشهد، ۱۴۰۵، ۲۰۱۵.
۲. اسایه هنر قدسی بر مائدۀ های زمینی اثر آندره ژید، همایش ملی هنر اسلامی - دانشگاه بیرجند، شماره صفحات ۲۳-۲۳، بیرجند، ۱۴۰۵، ۲۰۱۱.
۳. تاثیر ترجمه بر افعال فارسی، نخستین همایش ملی ادبیات فارسی و پژوهش‌های میان رشته‌ای، شماره صفحات ۱۴۴۴، بیرجند، ۱۴۰۵، ۲۰۱۵.
۴. تاثیر جهانی شدن بر ترجمه، همایش ملی مطالعات ترجمه، شماره صفحات - بیرجند، ۱۴۰۵، ۲۰۱۵.
۵. The Relationship between Language and Culture - A Case Study Persian Language, ملی ادبیات و زبان شناسی، ۲۰۱۴، ۱۰-۲۲، pp. 43-54، بیرجند، ۱۴۰۵، ۲۰۱۵.

### پایان‌نامه‌ها

۱. بررسی خطای نوشتاری زبان آموزان فارسی زبان در یادگیری زبان فرانسه
۲. بررسی مقایسه‌ای استفاده از فراگفتمان در کتابهای زبان انگلیسی مقطع متوسطه اول و کتابهای تاپ ناج
۳. بررسی مقابله‌ای مدل‌های ذهنی سخنگویان زبان‌های انگلیسی، فرانسه، فارسی و عربی بر پایه‌ی نظریه انگاره‌ای
۴. بررسی ترجمه فرهنگی خمره اثر هوش‌نگ مرادی کرمانی با اعمال استراتژی‌های بومی‌سازی و بیگانه‌سازی و نوتوی

۵. بازشناسی ترجمه از دیگر مفاهیم متداخل و تاثیر آن بر فرهنگ ترجمه
۶. تحلیل نشانه شناسی ارتباط غیر کلامی از منظر علم هرمنوتیک
۷. بررسی قابلیت های نمایشی منطق الطیر با تکیه بر نمایش نامه مجمع مرغان اثر زان کلود کری بیر
۸. بررسی تاثیرپذیری آندره ژید از حافظ و خیام در خلق اثر مانده های زمینی، با تاکید بر واژگان و الگوهای فرهنگی
۹. بررسی و تحلیل محتوای کتابهای زبان انگلیسی مقطع راهنمایی
۱۰. تاثیر کار پوشه بر یادگیری خود راهبر و عملکرد تحصیلی دانشجویان در درس زبان عمومی
۱۱. بررسی آثار و احوال یداله رویایی و شعر حجم

## کتاب‌ها

۱. منابع و راه کارهای انرژی پایدار برای مقابله با تغییرات آب و هوایی